

# 好饿的毛毛虫

## hǎo è de máomaochóng

### The Very Hungry Caterpillar

*Note: This does not include the original English text; the English here is back-translated from the Chinese.*

*- Joel, ChinaHopeLive.net*

月光下，一个小小的卵躺在树叶上。

yuèguāng xià, yīgè xiǎoxiǎo de luǎn tǎng zài shùyè shàng  
Under the moonlight, a tiny egg lay on a tree leaf.

一个星期天的早晨，暖暖的太阳升起来了——啪！——从卵壳里钻出一条又小又饿的毛毛虫。

yīgè xīngqītiān de zǎochéng, nuǎnnuǎn de tàiyáng shēng qǐlái le -- pa! --  
cóng luǎn ké lǐ zuān chū yītiáo yòu xiǎo yòu è de máomaochóng.  
One Sunday morning, the warm sun rose up -- pop! -- from inside the egg shell tunneled out a small and hungry caterpillar.

他四下寻找可以吃的东西。星期一，他啃穿了一个苹果。可他还是觉得饿。

tā sìxià xūnzhǎo kěyǐ chī de dōngxi. xīngqīyī, tā kěnchuān le yīgè  
píngguǒ. kě tā háishì juéde è.

He looked everywhere for stuff to eat. On Monday, he nibbled through one apple. But he still felt hungry.

星期二，他啃穿了两个梨子，可他还是觉得饿。

xīngqīèr, tā kěnchuān le liǎnggè lízi, kě tā háishì juéde è.  
On Tuesday, he nibbled through two pears, but he still felt hungry.

星期三，他啃穿了三个李子，可他还是觉得饿。

xīngqīsān, tā kěnchuān le sāngè lǐzi, kě tā háishì juéde è.  
On Wednesday, he nibbled through three plums, but he still felt hungry.

星期四，他啃穿了四个草莓，可他还是饿得受不了。

xīngqīsì, tā kěnchuān le sìgè cǎoméi, kě tā háishì è de shòubùliǎo.  
On Thursday, he nibbled through four strawberries, but he was still unbearably hungry.

星期五，他啃穿了五个桔子，可他还是饿呀。

xīngqīwǔ, tā kěnchuān le wǔgè júzi, kě tā háishì è ya.  
On Friday, he nibbled through five tangerines, but he was still hungry!

星期六，他啃穿了一块巧克力蛋糕、一个冰淇淋甜筒、一条酸黄瓜、一片瑞士奶酪、一截萨拉米香肠、一根棒棒糖、一小角樱桃派、一段红肠、一只杯形蛋糕、还有一块甜西瓜。到了晚上，他就胃痛起来！

xīngqīliù, ta kěnchuān le yīkuàir qiǎokèlì dāngāo, yīgè bīngqílín tiántǒng, yītiáo suān huángguā, yīpiàn Ruìshì nǎilào, yījié sàlāmǐ xiāngcháng, yīgēn bàngbàngtáng, yīxiǎojiǎo yīngtáo pài, yīduàn hóngcháng, yīzhī bēixíng dāngāo, háiyǒu yīkuàir tián xīguā. dào le wǎnshàng, tā jiù wèitòng qǐlái!

On Saturday, he nibbled through one piece of chocolate cake, one ice cream cone, one sour cucumber, one piece of Swiss cheese, one slice of salami sausage, one lollipop, one small corner of cherry pie, one section of red sausage, one cupcake, and one piece of sweet watermelon. When evening arrived, he had a stomachache!

第二天，又是星期天。毛毛虫啃穿了一片嫩嫩的绿树叶，这一回他感觉好多了。

dièr tiān, yòu shì xīngqītian. máomachóng kěnchuān le yīpiàn nèn nèn de lǜ shù yè, zhè huí tā gǎnjué hǎo duō le.

The next day was Sunday again. The caterpillar nibbled through a soft and tender green tree leaf, this time he felt much better.

现在他一点儿也不饿了——他也不再是一条小毛虫了。他是一条胖嘟嘟的大毛虫了。

xiànzài tā yīdiǎnr yěbù è le -- tā yěbuzài shì yītiáo xiǎo máochóngle. tā shì yītiáo pàngdūdū de dà máochóngle.

Now he was not hungry at all anymore -- neither was he a small caterpillar. He was a big, plump caterpillar.

他绕着自己的身子，造了一座叫做“茧”的小房子。他在那里面呆了两个多星期。

tā rào zhe zìjǐ de shēnzi, zào le yī zuò jiào zuò "jiǎn" de xiǎo fángzi. tā zài nà lǐ miàn dāi le liǎng duō xīngqī.

Wrapping around his body, he made a small house called a "cocoon". He stayed inside there for more than two weeks.

然后他就在茧壳上啃出一个洞洞，钻了出来……

ránhòu tā jiù zài jiǎn ké shàng kěn chū yīgè dòngdong, zuān le chū lái...

Afterward he nibbled out a little hole in the cocoon shell, tunneled out...

他变成了一只美丽的蝴蝶！

tā biànchéng le yīzhī měilì de húdié!

he turned into a beautiful butterfly!